

CHÁNH XỨ:

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

PHÓ XỨ:

Lm. Ansgar Phạm Tĩnh, SDD

Phó Tế: Đaminh Đặng Văn Nước

Sr. Marie Nguyễn Tuyết Mơ, ICM

Ô. Hoàng Khoa Việt (Long) —Thư Ký

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ—PARISH OFFICE

297 West Par Street

Orlando, Florida 32804

Giờ Mở Cửa —Office Hours

8:00 AM tới 4:30 PM

Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ

(407) 894-6001 (*cuối tuần*)

thanhmathienschool

@philipminhparish.org

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ

Thứ Hai tới Thứ Sáu: 6:00 chiều: Kinh chiều
6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Ba & Thứ Năm: 8:00 sáng: Thánh Lễ

Thứ Bảy: 6:00 chiều: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật: 7:15 sáng: Kinh Sáng
8:00 sáng, 10:00 sáng: Thánh Lễ
11:50 sáng: Lăn Hạt Mân Côi
12:30 trưa: Thánh Lễ

Lễ Trọng/Buộc (Holy Days of Obligation)

6:30 chiều: Thánh Lễ Vọng

8:00 sáng và 7:30 chiều: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể:

Thứ Hai - thứ Sáu: 5:45 chiều tới 6:15 chiều

Thứ Sáu đầu tháng: 7:00 chiều - 9:00 đêm

Giải Tội: Thứ Hai - thứ Sáu: 5:50 - 6:15 chiều

Thứ Bảy: 5:15 - 5:45 chiều

Chúa Nhật: 7:15 - 7:45 sáng
11:45 sáng - 12:15 trưa
và những giờ hẹn riêng

Rửa Tội: Chúa Nhật đầu tháng—1:45 trưa

Lớp Bí Tích Rửa Tội: *Thứ Tư của tuần 3 mỗi tháng lễ.* Phụ huynh và người đỡ đầu buộc tham dự.

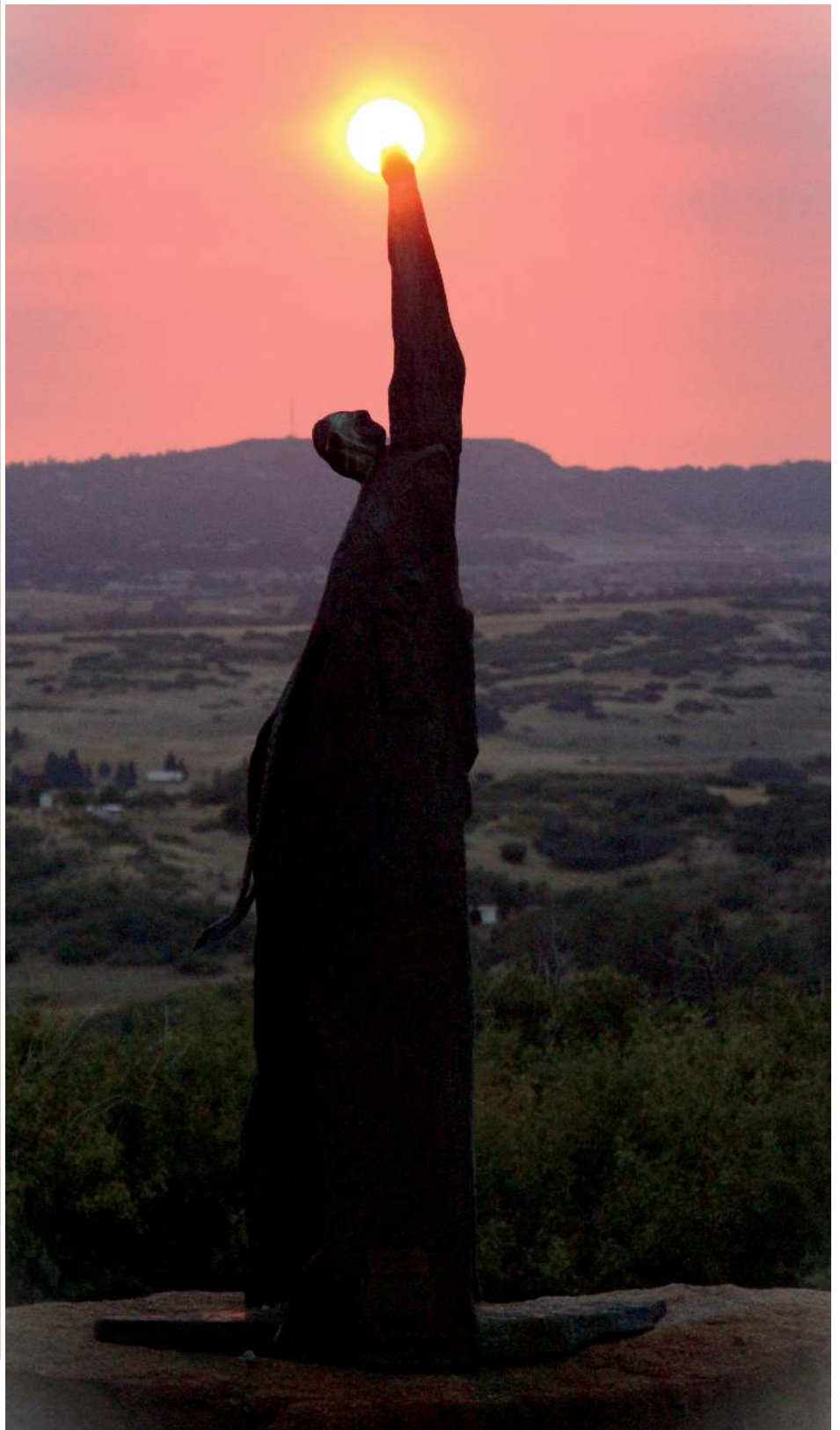
Xức Dầu Bệnh Nhân: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ trong giờ làm việc hoặc số: **407-927-0403** khi văn phòng đóng cửa

Hôn Phối: Xin liên lạc với linh mục càng sớm càng tốt, nhưng tối thiểu (at least) sáu (6) tháng trước ngày dự định thành hôn

Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ: Nếu quý vị mới đến cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời ghi danh gia nhập giáo xứ. Đơn ghi danh được để ở cuối thánh đường. Xin cảm ơn và chào mừng.

Giáo Xứ

Thánh Philipphê PHAN VĂN MINH



15 West Par Street, Orlando, Florida 32804 ■ ĐT (Office): (407) 896-5622 ■ ĐT. khẩn cấp: (407) 927-0403

www.PhilipMinh.Church

office@PhilipMinh.Church

Fax: (407) 896-4211

LỊCH PHỤNG VỤ**Bài đọc Chúa Nhật: Năm A****Ngày thường: Năm Chẵn (2)-- GKPV 3****Mùa Phục Sinh 7—Easter Season 7****18/4 Thứ Hai: Thánh Gioan I, Giáo hoàng**

Cv 19:1-8; Ga 16:29-33

19/4 Thứ Ba: Cv 20:17-27; Ga 17:1-11a**20/4 Thứ Tư: Thánh Bênêđiô Xiêna, Linh mục**

Cv 20:28-38; Ga 17:11b-19

**21/4 Thứ Năm: Thánh Kitôphôlô Magalanê, LM Tử
và Các Bạn Tử đạo**

Cv 22:30; 23:6-11; Ga 17:20-26

22/5 Thứ Sáu: Thánh Rita Cascia, Nữ tu

Cv 25:13b-21; Ga 21:15-19

23/5 Thứ Bảy: Cv 28:16-20,30-31; Ga 21:20-25**24/5 CHÚA NHẬT HIỆN XUỐNG**

Cv 2:1-11; 1 Cr 12:3b-7,12-13; Ga 20:19-23

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN**Thứ Hai – 18/5:**

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:00 chiều: Kính Lòng Thương Xót Chúa

Thứ Ba – 19/5:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Tư – 20/5:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:15 chiều: Lớp Bí Tích Rửa Tội (phòng hội 1)

Thứ Năm – 21/5:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Sáu – 22/5:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Bảy – 23/5:**10:00 sáng: Lễ Truyền Chức Linh Mục (St. James)****6:00 chiều: Thánh Lễ vọng Chúa Nhật****Chúa Nhật – 24/5:****8:00 sáng: Thánh Lễ**

9:00 sáng: Hội Legio Mariae (nhà 310)

9:30 sáng: Tiến Trình Dụ Tông (nhà #7)

10:00 sáng: Thánh Lễ (Trực Tuyến – Livestream)

11:50 sáng: Lăn hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ**LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA****Chúa Nhật, hôm nay, ngày 17/5 @ 1:45 PM**

Ca đoàn Thánh Gia

Chúa Nhật, ngày 24/5 @ 1:45 PM

Nhóm Thiện Nguyễn

CHÉN THÁNH ƠN GỌI LINH MỤC & TU SĨ**Ngày 23 & 24 tháng 5:****Lễ 6:00 chiều: GD Đinh Khoa****Lễ 8:00 sáng: OB. Hoàng Vinh****Lễ 10:00 sáng: AC. Huy & Dung****Lễ 12:30 trưa:****TÔN VINH MẸ MARIA****Thứ Bảy, ngày 23/5 lúc 5:00 chiều—nhà 310****KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA****Chúa Nhật, ngày****lúc 4:00 chiều****TÂM TÌNH MỤC TỬ**

Quý ông bà và anh chị em thân mến trong niềm an vui của Chúa Phục Sinh.

Hôm nay, toàn thể Giáo Hội mừng lễ Chúa Thăng Thiên. Trước khi về trời, Đức Giêsu đã truyền cho các môn đệ: **“Vậy anh em hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ, làm phép rửa cho họ nhân danh Cha, Con và Thánh Thần, dạy bảo họ tuân giữ mọi điều Thầy đã truyền cho anh em. - Go, therefore, and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, teaching them to observe all that I have commanded you.”** (Mt 28:19-20)

Ngạn ngữ Latinh có câu: *‘Nemo dat quod non habet’*, có nghĩa là *“Không ai có thể cho những gì mà mình không có - You cannot give what you do not have.”* Chúng ta không thể “loan báo Tin Mừng” nếu chúng ta không có niềm tin và niềm tin đó được nuôi dưỡng cùng với cộng đoàn dân Chúa nơi Bí Tích Thánh Thể là Nhiệm Tích Tình Yêu. Tình yêu đó nuôi dưỡng các Kitô hữu trong sự hiệp nhất để “yêu thương nhau” như Chúa Kitô đã truyền dạy.

Cha ông chúng ta thường nói: *“Văn ôn, võ luyện”* để nói lên sự thực tập hằng ngày. Trong lãnh vực đức tin, sự học hỏi về Chúa và Giáo Hội cộng với sự tập luyện tâm linh hằng ngày là nhu cầu thiết thực. Chúng ta cần học hỏi để hiểu và có chiều sâu nội tâm. Chúng ta cần tập luyện qua việc cầu nguyện để kết hợp với Chúa vì Người chính là sức mạnh và niềm an vui của chúng ta. Cả hai phần đều đi đôi với nhau. Lâu rồi, có người gởi tôi câu ngạn ngữ này: *“To love him is to know him and to know him is to love him more – Yêu người để biết người và biết người để yêu người hơn.”* Thực vậy, khi yêu ai, chúng ta muốn biết thêm về người ấy và khi biết được người ấy thì chúng ta càng yêu mến họ.

Nhiều người trong chúng ta tham dự thánh lễ Chúa Nhật mỗi tuần, nhưng lại thiếu phần cầu nguyện mỗi ngày. Tôi có cảm tưởng là chúng ta đi ăn tiệc lớn vào Chúa Nhật, rồi cả tuần nhịn ăn chờ đến Chúa Nhật tới để lại được ăn no. Làm như thế thì làm sao có sức sống và sức lực để đi làm và sống trong tuần trong sự bình an? Có Chúa cùng đồng hành với chúng ta từng ngày trong cuộc sống giúp chúng ta vượt qua những cạm bẫy của cuộc đời; đồng thời, với ơn Chúa, chúng ta luôn sống trong niềm vui và hy vọng cho dù gặp những khó khăn. Qua đó, chúng ta chứng tỏ cho mọi người thấy cuộc đời Kitô hữu luôn tràn đầy hoan lạc và bình an.

Từ ngày có Châu Thánh Thể mỗi ngày trước thánh lễ chiều, tôi thấy con số tham dự thánh lễ tăng. Nhiều anh chị em đã lợi dụng cơ hội này để có chút thời gian thảnh lặn trước Thánh Thể để hồi tâm và tận hưởng những giây phút bình an trong Chúa. Xin cảm ơn quý anh chị em đã thành tâm dành giờ với Chúa cho dù có nhiều sự bận rộn trong ngày.

Cuối tuần này, Trường Thánh Trần Văn Thiện sẽ kết thúc năm học 2025-2026 với lễ Bế Giảng. Chúng ta tạ ơn Thiên Chúa cho một năm qua về sự phát triển trong kiến thức, niềm tin và nhân đức của các em, quý phụ huynh và quý thầy cô. Các em đã được lớn lên trong tình Chúa và tình yêu nhau trong lòng Nhiệm Thể Chúa Kitô.

Xin chân thành cảm ơn quý sơ, quý thầy cô, ban điều hành trường Thánh Trần Văn Thiện và quý phụ huynh đã hy sinh dạy dỗ các em trở thành con người tốt trong tình yêu Thiên Chúa và tình người Việt Nam. Xin cảm ơn mọi người trong giáo xứ đã hy sinh rất nhiều để các em có cơ sở và cơ hội để phát triển. Chúc các em và thầy cô một mùa hè an vui và bồi dưỡng.

Nguyễn xin Chúa luôn gìn giữ giáo xứ chúng ta trong sự hiệp nhất và bình an. Mến chúc quý ông bà và anh chị em một tuần lễ tràn đầy niềm hoan lạc của Chúa Kitô Phục Sinh.

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

LỚP BÍ TÍCH RỬA TỘI**Thời gian:** Thứ Tư này, ngày 20/5 lúc 7:15 chiều**Địa điểm:** Phòng hội 1

Cha mẹ cùng người đỡ đầu bắt buộc phải tham dự.

**Ý LỄ TRONG TUẦN****Thứ Hai:** + Antôn Huỳnh Anh Kiệt (*gia đình*)

+ Anna

+ Giuse, Phêrô, Antôn

Tạ ơn

Thứ Ba:**8:00:** + Gioan Baotixita

+ Tổ tiên

+ Ông bà nội ngoại 2 bên (*Minh Lan*)+ Các linh hồn thai nhi (*Trương Theresa*)+ Anna Nguyễn Thị Thiêng (*Hiền & Tài*)**6:30:** + Maria Đỗ Thị Huệ (*Đỗ Trí*)Tạ ơn Chúa (*bà Giỏi*)+ Philippê Neri (*Kiểu Sương*)Bình an gia đình (*Trần Q. Danh*)**Thứ Tư:** + Lm. Giuse Nguyễn Thế Hiền+ Giuse Nguyễn Văn Học (*Cường & Nga*)+ Gioakim Nguyễn Trung (*Kiểu Sương*)

+ Anna Nguyễn Thị Nam

(*Huỳnh Nguyễn Quỳnh Thanh*)

Tạ ơn

Thứ Năm:**8:00:** + Gioan Baotixita

+ Phêrô & Maria

+ Matta Nguyễn Thị Diễm (*Hoàng T. Kim Liên*)**6:30:** + Giuse Vũ Văn Tiêu (*Vũ Văn Khanh*)+ Lm. Anrê Nguyễn Trường Cửu (*Sr. Thanh Hòa*)+ Maria Đỗ Thị Nở (*Chiêm & Tiên*)+ Anna Nguyễn Thị Thiêng (*Phượng & Tạo*)**Thứ Sáu:** + Maria Đỗ Thị Huệ (*Đỗ Trí*)+ Maria Nguyễn Thị Hồng (*Chiêm & Tiên*)+ Giuse Vũ M. Trí (*Kiểu Sương*)+ G.B. Trần Viết Khoa (*Trần Q. Danh*)**Thứ Bảy:** + Phêrô Nguyễn Văn Hợp(*Kim Hương & các con*)+ Phêrô Đình Nguyên Hòa (*Đình Nguyên Hân*)+ Maria (*Chiêm & Tiên*)Tạ ơn (*Trần Toàn*)**Chúa Nhật:****8:00:** + Batôlômêô & Maria (*Tống Quới*)

+ Micae Châu Đình Dinh

+ Anna Nguyễn Thị Kim Tuệ (*Châu Thị Thúy*)+ Giuse Phạm Vũ Khánh Duy (*Phạm Hellen*)**10:00:** Mừng bốn mạng— Bình an cho quý ca viênvà gia đình (*CĐ Thánh Linh*)Tạ ơn và bình an (*GĐ Trang & GĐ Huy*)

Tạ ơn Chúa – Kỷ niệm 10 năm Hôn Phối

(*Phong & Thảo*)

Tạ ơn Chúa – Kỷ niệm 10 năm Hôn Phối

(*Nguyễn Kim Cúc*)

Tạ ơn Chúa

Bình an gia đình (*Phan Cường & Nga*)+ Philippê Nêri Đình Kim Hùng (*Ban Tiếp Tân*)**12:30:** Thành viên và ân nhân giáo xứ+ Đaminh Vũ Công (*Vũ Văn Khanh*)+ Antôn Huỳnh Anh Kiệt (*gia đình*)**DÂNG CÚNG HẰNG TUẦN****Cuối Tuần – ngày 09 & 10/5:**

Bao thờ (361): \$8,409.00

Không bao thờ \$1,760.00

Tổng cộng: \$10,169.00**THAM DỰ NGÀY THÁNH MẪU—Carthage, Missouri**

Giáo xứ dự định tổ chức tham dự Ngày Thánh Mẫu, **ngày 05/8 tới ngày 09 tháng 8 năm 2026** tại Carthage, Missouri. Những ai muốn tham dự, xin liên lạc qua nhắn tin (text) với **ông Đình Đức Hiền tại số (407) 967-9006 hoặc email: pauldinh49@yahoo.com**. Chỉ có 50 chỗ mà thôi.

Để tránh tình trạng đặt chỗ rồi bỏ, năm nay, những ai đặt chỗ phải đặt cọc \$150 trước. Số tiền này sẽ không hoàn trả nếu quý vị bỏ chuyến đi. **Hạn chót đặt chỗ là ngày 31/5**. Xin cảm ơn.

CẦN GIÁO VIÊN - GIẢNG VIÊN – BAN GIÁM THỊ

Chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ cần giảng viên và giáo viên cho niên học 2026-2027. Hiện nay rất thiếu thầy cô để dạy. Đồng thời, chúng tôi cũng rất cần các giáo viên dạy tiếng Việt. Chúng tôi cũng rất cần nhiều người giúp trong Ban Giám Thị để giữ sự an ninh và an toàn cho các học sinh.

Quý vị nào có khả năng giúp dạy, xin liên lạc với cô Dương Phương Lily, (407) 756-4689. Xin cảm ơn.

DIỆN THOẠI VĂN PHÒNG

Trong thời gian qua, văn phòng đang gặp trở ngại với hệ thống điện thoại để rồi phải đi đến quyết định đổi công ty. Để liên lạc với văn phòng, xin vui lòng gọi số: **(407) 896-5622**. Xin chân thành cảm ơn.

We are having problem with the phone system of the office. To contact the church office, please call: (407) 896-5622. Thank you.

HÀNH HƯƠNG PARIS - LỘ ĐỨC – FATIMA

Cha xứ dự định tổ chức chuyến hành hương này vào trung tuần tháng 10 năm nay. Những ai muốn tham dự, xin liên lạc với cha xứ để ngài biết số người. Xin liên lạc: 407-896-5622. Xin cảm ơn.

LỄ TRUYỀN CHỨC LINH MỤC

Lễ Truyền Chức Linh Mục của Giáo Phận Orlando sẽ được cử hành vào thứ Bảy tới, ngày 23/5 lúc 10:00 sáng tại Nhà Thờ Chính Tòa St. James. Năm nay có 2 tân chức. Xin mời quý ông bà và anh chị em tham dự và cầu nguyện cho các tân chức.

CẢM TẠ RƯỚC KIỆU VÀ DÂNG HOA

- Quý em dâng hoa và quý phụ huynh
- Quý sơ: Sr. Marie Nguyễn Tuyết Mơ, ICM, Sr. Nguyễn Thị Hương, ICM, Sr. Hồ Kim Chi, ICM và quý sơ Tu Hội Nhập Thể Tân Hiện-Truyền Giáo.
- Ông Đỗ Đức Trí, TB. Phụng Vụ, ông Trần Công Minh, Phó T.B, và quý anh giúp làm kiệu và trật tự
- Anh Đoàn Hữu Toàn và ca đoàn Thiên Ân
- Ban Giúp Lễ
- Quý chị trong Ban Tiếp Tân đã khiêng kiệu . Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể đã giúp Thánh Giá nên cao.
- Ban Trật Tự
- Ban âm thanh và thu hình
- Các đoàn thể

The Kids' Bulletin

Jesus Ascended into Heaven



The Ascension is one of the great feasts of the Church. Jesus went up, Body and Soul, into Heaven to be with His Father where He is waiting for all of us. Can you imagine what it was like for the apostles to see their leader and best friend going up to Heaven? It would be pretty amazing, don't you think?



At the same time, doesn't it seem a bit sad that Jesus left? Well, He knew it was time for His disciples to start working on their own. It was kind of like having someone there to help you learn to ride a bike and then they let you go so you can learn to bike on your own.

But Jesus didn't go away and leave us without any help. Nine days after He went into Heaven He sent the Holy Spirit, who would help and guide His followers.



WOW! DID YOU SEE THAT?
YES... WHAT ARE WE GOING TO DO NOW?

AGBOCDDMEOFUGNHTHSJHK
ILSMTNHORPOQNRSTTOUS
VHWOXUYTZSAOBFCJDOEYF



What does today's Psalm say about the Ascension? Use every other letter from the box of letters above to fill in the blanks below.

G

_____!

- Quý vị đã: **Dâng cúng hoa:** AC. Lê Thanh & Tâm; **Giúp cảm hoa:** Ông bà Tãi & Hoa; **Ung hộ trang phục và trang sức quý em:** Bà Kiều, bà Ly, bà Mão, bà Phượng, chị Ngân, chị Loan-Minh, chị Nga, chị Thanh Chi, chị Soan, chị Hương Kathy, chị Thúy Phượng, chị Kim Loan, chị Thoa.
- Sự đóng góp của quý vị đã giúp duy trì một nét đẹp trong phong cách diễn tả niềm tin của người Công Giáo Việt Nam. Xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, ban muôn ơn lành xuống trên quý vị.

CHÚC MỪNG

Giáo xứ xin chúc mừng:

⇒ Quý anh chị tốt nghiệp năm 2026 từ các trường đại học và trung học. Mến chúc quý anh chị được nhiều may mắn.

- Đại Học:** Phan Quỳnh Thư Victoria – Nova Southeastern University – Doctor of Optometry– (AC. Phan Tiến Cường & Nga)
- Trung Học:**

Trong tháng 5 & 6 sẽ có nhiều anh chị trong giáo xứ chúng ta sẽ tốt nghiệp Trung Học hay Đại Học. Nếu quý vị biết những ai sẽ tốt nghiệp vào mùa Hè này, xin thông báo cho văn phòng giáo xứ được biết để chúc mừng. Cảm ơn.

NGHỈ HÈ VẮN NHỚ GIÁO XỨ

Xin quý ông bà và anh chị em nhớ đến giáo xứ trong những tháng hè. Giáo xứ vẫn nhớ đến và cầu nguyện cho quý vị. Giáo xứ cũng cần đến sự dâng cúng, đóng góp và đỡ nâng của mọi thành viên để giáo xứ có đủ ngân khoản chi dụng. Xin luôn quảng đại với giáo xứ. Xin Thiên Chúa trả công bội hậu vì sự hy sinh quảng đại của quý ông bà và anh chị em.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Khi tới cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời quý vị vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ để hưởng những quyền lợi của giáo xứ. Đơn ghi danh gia nhập được để trước thánh đường. Sau khi điền đơn ghi danh, xin gửi về giáo xứ theo địa chỉ hoặc bỏ vào hộp thư giáo xứ tại thánh đường. Chân thành cảm ơn.

THỐNG KÊ GIÁO XỨ - Parish Census

- Vào tháng 5/2025, giáo xứ đã bắt đầu thống kê theo sự yêu cầu của Giáo Phận. Giáo xứ đã gửi ra 1100 đơn để xin các gia đình thống kê lại. Cho đến nay, giáo xứ chỉ nhận lại được 670 đơn.
- Nếu quý vị chưa có cơ hội để giúp giáo xứ thống kê lại, xin vui lòng mau chóng thực thi việc này để mọi sự được hoàn tất. Xin vui lòng lấy mẫu ghi danh giáo xứ để thực hiện công việc này.
- Nếu quý vị không nhớ chi tiết về lãnh nhận các bí tích, thì xin ghi là đã lãnh nhận. Lý do là: Giáo xứ cần biết để giúp những ai chưa lãnh nhận các bí tích trong Giáo Hội và đồng thời có hồ sơ các bí tích.
- Sau khi hoàn tất, quý vị có thể gửi về giáo xứ hoặc bỏ vào hộp thư giáo xứ trước thánh đường.

Xin cảm ơn sự thiện chí của quý vị.



**TRƯỜNG THÁNH TRẦN VĂN THIÊN
GHI DANH HỌC GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ & MCO
NIÊN HỌC 2026-2027**

Thẻ thức ghi danh cho năm học tới sẽ thay đổi như sau:

CÁC HỌC SINH CŨ:

- Trường sẽ **KHÔNG GỬI** đơn về nhà. Quý phụ huynh cần phải hiện diện và ghi danh trực tiếp tại các bàn ghi danh.
- **Ghi danh:** *Thứ Bảy và Chúa Nhật, ngày 27 & 28/6 – trước và sau các thánh lễ*
- **Nếu không thể đến nhà thờ để ghi danh trực tiếp**, quý phụ huynh có thể lấy đơn trống được để trước thánh đường hoặc trên mạng của trường thông qua mạng của giáo xứ, và gửi về Trường trước ngày hết hạn – **ngày 30/6/2026 (June 30, 2026)**

CÁC HỌC SINH MỚI:

- Xin vui lòng lấy đơn được để trước thánh đường hoặc trên mạng của Trường thông qua trang mạng của giáo xứ (www.philipminh.church)

LƯU Ý

- Vì nhà trường bị giới hạn phòng ốc, cho nên ai ghi danh trước sẽ được nhận trước. Nếu không còn chỗ thì trường học sẽ không nhận thêm.
- Khi ghi danh trực tiếp, phụ huynh có thể trả bằng chi phiếu (check) hoặc thẻ tín dụng (credit card). **Nếu dùng thẻ tín dụng, nhà trường sẽ thêm 3% lệ phí.**

CÁC LỚP BÍ TÍCH

Chương trình cho Bí tích Giải Tội, Thánh Thể lần đầu và Thêm Sức là 2 năm chuẩn bị. Các ứng viên phải học ít nhất là 1 năm giáo lý trước. Năm thứ 2, các em vẫn tiếp tục học giáo lý, cộng thêm chương trình chuẩn bị lãnh nhận bí tích.

**GÂY QUỸ XÂY DỰNG
TRUNG TÂM GIÁO DỤC VÀ SINH HOẠT
CAPITAL CAMPAIGN FOR PARISH LIFE CENTER**

MỤC TIÊU/GOAL: \$10,000,000

Thời gian đóng góp = 5 năm

Mỗi Ngày	1 Tháng	1 Năm	5 Năm	1500 Người Hứa
\$2.00	\$60.00	\$720.00	\$3,600.00	\$5,400.000
\$3.00	\$90.00	\$1,080.00	\$5,400.00	\$8,100,000
\$4.00	\$120.00	\$1,440.00	\$7,200.00	\$10,800,000
\$5.00	\$150.00	\$1,800.00	\$9,000.00	\$13,500,000

Anh em chớ quên làm việc từ thiện, giúp đỡ lẫn nhau, vì Thiên Chúa ưa thích những hy lễ như thế. (Do Thái 13:16)

**GHI DANH GIA NHẬP
ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ
NIÊN HỌC 2026 - 2027**

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể bắt đầu đăng ký đoàn sinh gia nhập cho niên học 2026-2027.



Điều kiện gia nhập đoàn:

- Đoàn Sinh phải đủ 7 tuổi trước ngày 01/09/2026 (September 1, 2026) mới được đăng ký gia nhập đoàn.
- Ban Chấp Hành sẽ nhận đơn sau các Thánh Lễ vào ngày Thứ Bảy và Chủ Nhật những tuần như sau.

⇒ **Từ ngày 01/8 tới 09/8/2026 – (from August 1 to 9, 2026) - Lệ Phí đăng ký/ Regular Fee : \$60**

⇒ **Sau ngày 09/8 (after August 9, 2026) - Late Fee - Lệ Phí trễ: \$70 – Lệ phí trễ không áp dụng cho các thành viên mới gia nhập đoàn.**

Please contact đoàn's executive committee with any questions/ Mọi thắc mắc xin liên lạc: tntt-papo-btv@googlegroups.com)



**Ý Chỉ Cầu Nguyện Đức Thánh Cha:
- Holy Father's Intention**

ĐỂ MỌI NGƯỜI ĐỀU CÓ LƯỢNG THỰC: Chúng ta hãy cầu nguyện để tất cả mọi người, từ những nhà sản xuất lớn đến những người tiêu dùng nhỏ, cam kết tránh lãng phí thực phẩm và đảm bảo rằng mọi người đều có thể tiếp cận với thực phẩm chất lượng.

LET THAT EVERYONE MIGHT HAVE FOOD: Let us pray that everyone, from large producers to small consumers, be committed to avoid wasting food, and to ensure that everyone has access to quality food.

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:**Chủ Tịch:** Ô. Nguyễn Anh Tuấn (407) 929-0068**Phó Chủ Tịch:** B. Nguyễn Trần Lan**Thành Viên:** C. Lê Kim Cúc, A. Phạm Huấn, C. Lê Mỹ Trinh, A. Nguyễn Duy Tài**HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:****Chủ Tịch:** Ô. Chu Quang Điện (407) 970-5619**Phó Chủ Tịch Nội Vụ:**

A. Trần Ngọc Dũng (407) 451-6574

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

A. Nguyễn Thế Quảng (321) 301-9746

Thư Ký HĐMV:

B. Nguyễn Huỳnh Hoa (407) 761-7524

Ban Giáo Dục:

Sr. Nguyễn Tuyết Mơ, ICM (407) 658-4124

Ban Phụng Vụ: Ô. Đỗ Đức Trí (407) 724-3140

Phó: Ô. Trần Công Minh (407) 580-5298

Phó: Ô. Nguyễn Thái Bình (206) 802-5413

Ban Văn Hóa/Truyền Thông:

Ô. Mai Văn Toàn (321) 946-9770

Phó: Ô. Võ Duy Linh (407) 697-6885

Phó: Ô. Nguyễn Đức Huấn (571) 451-7859

Ban Xã Hội: Ô. Văn Đình Doãn (407) 733-7888

Phó: Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Ban Đời Sống Tông Đồ:

Ô. Lê Văn Tình (407) 341-8991

Phó: Ô. Nguyễn Lý (654) 558-7402

Ban Kiến Thiết/Bảo Trì:

A. Trần Ngọc Lê Vũ (407) 257-5881

Phó: Ô. Nguyễn Chí Nguyễn (407) 683-5044

Phó: Ô. Huỳnh C. Lynh Phương (407) 492-8983

Mục vụ Bệnh Nhân:

Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Giáo Lý/Việt Ngữ:

C. Dương Lily Phương (407) 756-4689

Tiến Trình Dự Tông:

Ô. Lại Hữu Dụng (407) 590-8168

Hội Tôn Vinh Đức Mẹ:

Ô. Tống Quới (407) 446-9587

Hội Đạo Binh Đức Mẹ (Legio Mariae):

Ô. Chu Quang Bắc (407) 292-1745

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

A. Nguyễn Thế Hùng (407) 928-0951

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

B. Phạm T. Thúy Nga (407) 456-0708

PhongTrào Cursillo:

Ô. Hoàng Nguyễn Khoa Việt (Long)

(714) 925-2080

Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bố (Knights of Columbus):

Ô. Nguyễn Vũ Tân (321) 391-9515

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

Ô. Nguyễn Thái Bình (206) 802-5413

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân:

C. Trần Thu Phương (407) 484-6281

HĐ Giáo Dân Đaminh—Thánh Martinô

B. Trương Thị Phương (407) 810-7546

Ca Đoàn Thiên Ân:

A. Đoàn Hữu Toàn (407) 722-9893

Ca Đoàn Hiên Linh:

A. Lê Tiến Long (407) 733-3474

Ca Đoàn Thánh Gia:

C. Chu Thị Thoái (407) 733-4569

Ca Đoàn Thánh Linh:

A. Trương Hữu Hải (407) 923-2028

Ca Đoàn Emmanuel &**Ca Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:**

A. Phạm Phú Vinh (689) 205-1911

SUY NIỆM LỜI CHÚA**17/5—CHÚA NHẬT—****CHÚA VẪN Ở CÙNG****“Thầy ở cùng anh em mọi ngày cho đến tận thế.” (Mt 28,20)****Sống Lời Chúa:** Luôn tâm niệm: Có Chúa đang ở cùng, ở với và ở trong tôi.**Cầu nguyện:** Chúa ơi, xin cho con luôn ý thức và cảm nghiệm sự hiện diện của trong con, để sức mạnh Chúa giúp con vượt thắng mọi nỗi yếu hèn nơi con. Amen.**18/5 - THỨ HAI -****THẦY ĐÃ THẮNG THẾ GIAN****“Can đảm lên ! Thầy đã thắng thế gian!” (Ga 16,33)****Sống Lời Chúa:** Đưa các phương thế nói trên vào chương trình sống để bồi dưỡng thường xuyên đức tin của bạn.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, lòng tin của chúng con non yếu, mỏng dòn lắm, xin thêm đức tin cho chúng con. Xin Lời Chúa trở thành ánh sáng soi đường con đi, để cùng đi với Chúa, chúng con vượt qua những gian nan khổ khó đời này mà đạt tới sự sống đời đời. Amen.**19/5 - THỨ BA—****“NGỘ” RA CHA CỦA TA****Sự sống đời đời là nhận biết Cha.” (Ga 17,3)****Sống Lời Chúa:** Để “nhận biết Đức Kitô”, bạn mời bạn tham gia những khoá học hỏi Kinh Thánh và trung thành suy niệm Lời Chúa mỗi ngày.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, xin ban Thánh Thần cho chúng con để chúng con nhận ra Chúa nơi Con Một Chúa là Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng con. Amen.**20/5 —THỨ TƯ —Th. Bê-na-đi-nô Si-ê-na, Lm****KHÔNG THUỘC VỀ THẾ GIAN****“...vì họ không thuộc về thế gian, cũng như con đây không thuộc về thế gian.” (Ga 17,14)****Sống Lời Chúa:** Kiểm điểm mỗi ngày: Tư tưởng, lời nói, hành động của tôi có thực sự đậm chất Tin Mừng không?**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su, Chúa đã sai chúng con đi vào giữa thế gian này để thánh hoá thế gian. Xin Chúa giúp chúng con đưa tình thần Phúc Âm vào

mọi sinh hoạt của cuộc sống; và xin gìn giữ con trong chân lý của Chúa. Amen.

21/5—THỨ NĂM— CHÚA GIÊ-SU**CẦU NGUYỆN CHO MỌI NGƯỜI****“Lạy Cha, con không chỉ cầu nguyện cho những người này, nhưng còn cho những ai nhờ lời họ mà tin vào con.” (Ga 17,20)****Sống Lời Chúa:** Tập kết hiệp với Chúa Cha và Chúa Giê-su qua kinh nguyện, các Bí tích, rồi nỗ lực hoạt động cho nhiều người tin vào Chúa bằng một tình yêu không vương mùi lợi lộc thế gian.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa xin dạy con biết hiệp nhất với nhau, sống quảng đại, biết phụng sự Chúa như Chúa đáng được phụng sự mà không hề tính toán thiệt hơn. Amen.**22/5—THỨ SÁU— Th. Ri-ta Ca-xi-a, nữ tu****NGOÀI SỨC TƯƠNG TỰỢNG****“Thầy biết rõ mọi sự, Thầy biết con yêu mến Thầy.” (Ga 21,17)****Sống Lời Chúa:** Bạn đừng ngại làm theo thánh ý Chúa muốn dành cho mình. Luôn tin tưởng phó thác, cộng tác với ơn Chúa, cùng với lòng yêu mến Ngài, mọi sự sẽ thành công tốt đẹp, vượt quá suy tính của bạn.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, Chúa biết rõ mọi sự. Chúa biết con yêu Chúa, nhưng thêm lòng mến nơi con vì con chưa mến Chúa cho đủ mức. Xin giúp con bày tỏ tình mến ấy bằng đời sống cụ thể mỗi ngày, nơi những việc bé mọn nhất. Amen.**23/5 - THỨ BẢY-****CÁM DỖ TRONG ĐỜI SỐNG ĐỨC TIN****“Thưa Thầy, còn anh này thì sao?” (Ga 20,21)****Sống Lời Chúa:** Theo Chúa nghĩa là Trung thành trong bốn phận hàng ngày; Kiên vững trong thử thách; Yêu mến Chúa trong vui tươi.**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, cảm tạ Chúa cho con được LÀ như hôm nay. Xin cho con biết trung thành với con đường riêng Chúa dành cho con. Trên hết, xin cho con luôn vâng nghe lời Chúa: “Phần con, hãy theo Thầy.” Amen.



TIN MỪNG - Gospel
Mát-thêu / Matthew 28:16-20

Khi ấy, mười một môn đệ đi về Galilêa, đến núi Chúa Giêsu đã chỉ trước. Khi thấy Người, các ông thờ lạy Người, nhưng có ít kẻ còn hoài nghi. Chúa Giêsu tiến lại nói với các ông rằng: "Mọi quyền năng trên trời dưới đất đã được ban cho Thầy. Vậy các con hãy đi giảng dạy muôn dân, làm phép rửa cho họ nhân danh Cha, và Con và Thánh Thần, giảng dạy họ tuân giữ mọi điều Thầy đã truyền cho các con. Và đây Thầy ở cùng các con mọi ngày cho đến tận thế".

Suy Niệm: "Thầy ở cùng anh em mọi ngày."

Trên ngọn núi Galilê, Đức Giêsu Phục Sinh hiện ra với các môn đệ và trao cho các ông sứ mạng cuối cùng. Dù đã gặp lại Thầy, Tin Mừng vẫn ghi nhận rằng có những ông còn hoài nghi. Chi tiết ấy cho thấy Chúa không đòi hỏi một đức tin hoàn hảo, nhưng Người tin tưởng và sai đi cả những con người còn yếu đuối.

Mệnh lệnh "Hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ" mở ra một chân trời mới: Tin Mừng không bị giới hạn trong một dân tộc hay nhóm người, nhưng được trao ban cho toàn thể nhân loại. Mỗi người được rửa tội đều được mời gọi tham dự vào sứ mạng ấy bằng chính đời sống chứng tá của mình.

Điểm tựa cho sứ vụ không phải là khả năng của con người, nhưng là lời hứa của Chúa Giêsu: "Thầy ở cùng anh em mọi ngày cho đến tận thế." Chính sự hiện diện không ngừng ấy giúp người Kitô hữu can đảm sống và loan báo Tin Mừng giữa những thách đố của đời sống hôm nay.

Lạy Chúa Giêsu Phục Sinh, xin củng cố đức tin còn yếu kém nơi chúng con và đổi mới niềm tin thác của chúng con nơi Chúa.

Xin giúp chúng con sống như những chứng nhân của Chúa trong đời sống hằng ngày, và ban cho chúng con lòng can đảm để loan báo Tin Mừng bằng tình yêu.

Xin ở lại với chúng con luôn mãi, cho đến tận thế. Amen.



The eleven disciples went to Galilee, to the mountain to which Jesus had ordered them. When they saw him, they worshiped, but they

doubted. Then Jesus approached and said to them, "All power in heaven and on earth has been given to me. Go, therefore, and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, teaching them to observe all that I have commanded you. And behold, I am with you always, until the end of the age."

Reflection: "I am with you always."

On the mountain in Galilee, the Risen Jesus appears to the disciples and entrusts them with a final mission. Although they encounter the Lord again, the Gospel notes that some still doubt. This detail shows that Jesus does not require a perfect faith; rather, He places His trust in and sends forth even those who remain weak.

The command, "Go therefore and make disciples of all nations," opens a new horizon: the Gospel is not limited to one people or group but is offered to all humanity. Every baptized person is invited to share in this mission through the witness of daily life.

The foundation of this mission is not human ability but the promise of Christ: "I am with you always, until the end of the age." It is this constant presence that gives Christians the courage to live and proclaim the Gospel amid the challenges of today's world.

Risen Lord Jesus, strengthen our weak faith and renew our trust in You.

Help us to live as Your witnesses in our daily lives, and give us courage to share the Gospel with love.

Remain with us always, until the end of the age. Amen.



Trang Sinh Hoạt-Học Hỏi # 280

Kinh Tin Kính đẹp nhất là kinh chúng ta đọc lên trong giờ tăm tối.
(Thánh Piô Năm Dấu)



Ý nghĩa và nguồn gốc của Lễ Thăng Thiên

Lễ Thăng Thiên là một trong những lễ trọng của Kitô giáo, kỷ niệm sự kiện Chúa Giêsu lên trời sau khi sống lại, diễn ra vào ngày thứ 40 sau Lễ Phục Sinh. Sự kiện này đánh dấu sự kết thúc sứ vụ trần thế của Chúa và mở ra một giai đoạn mới trong lịch sử cứu độ.

• Nguồn gốc Thánh Kinh

Theo sách Công Vụ Tông Đồ, sau khi sống lại, Chúa Giêsu hiện ra với các môn đệ trong 40 ngày, giảng dạy về Nước Thiên Chúa. Sau đó, Ngài được cất lên trời trước sự chứng kiến của họ, và một đám mây che khuất Ngài khỏi tầm mắt họ.

• Ý nghĩa thần học

Khẳng định thần tính của Chúa Giêsu: Việc thăng thiên chứng tỏ Ngài là Con Thiên Chúa, trở về với Chúa Cha sau khi hoàn thành sứ mạng cứu độ. Mở ra hy vọng cho nhân loại: Sự kiện này là lời hứa về sự sống đời đời cho những ai tin vào Ngài. Khởi đầu sứ vụ truyền giáo: Trước khi thăng thiên, Chúa Giêsu giao phó cho các môn đệ nhiệm vụ rao giảng Tin Mừng khắp thế gian.

• Tầm quan trọng trong đời sống Kitô hữu

Lễ Thăng Thiên không chỉ là một sự kiện lịch sử mà còn mang ý nghĩa thiêng liêng sâu sắc, nhắc nhở người tín hữu về sứ mạng truyền giáo và niềm hy vọng vào sự sống vĩnh cửu.

Ngày 20 tháng 5

**Thánh Bernadinô thành Siêna
Linh Mục (1380-1444)**

Ngày 07/9/1380 là ngày sinh nhật và cũng là ngày thánh Bernadinô Albizesca lãnh phép Rửa Tội. Ngài bị mồ côi mẹ từ hồi lên ba và mồ côi cha khi chưa đầy sáu tuổi, được một bà di đạo đức nuôi nấng và dạy dỗ chu đáo. Với một lòng bác ái và thương xót đối với người nghèo, ngài tự nguyện hiến thân phục vụ các bệnh nhân tại nhà thương Đức Bà Scala, ở Siêna. Ngày 08/9/1402, nhận ra tiếng Chúa, ngài liền

bán hết của cải và xin nhập dòng Phanxicô. Sau đó, ngài lãnh chức linh mục và được các Bề Trên giao cho sứ mạng đi giảng thuyết. Mặc dù biết mình không có khả năng, nhưng ngài đặt hết tin tưởng vào sự trợ giúp của Thiên Chúa và đã lướt thắng được những khó khăn. Rảo qua khắp thành thị và làng xóm, lời giảng dạy và ơn cứu độ danh Chúa Giêsu đã lôi cuốn được nhiều người nghe theo.

Ngài đã khôi phục lại được đời sống đạo đức và thuần phong mỹ tục đang trên đà xuống dốc. Ngài luôn hăng say và nhiệt thành với nghĩa vụ cho tới khi lâm bệnh nặng. Trước khi nhắm mắt, ngài xin chịu các phép Bí Tích và đã trút linh hồn trong tay Chúa tại thành Aquila, thọ 66 tuổi, vào ngày lễ Chúa Thánh Thần hiện xuống năm 1444.

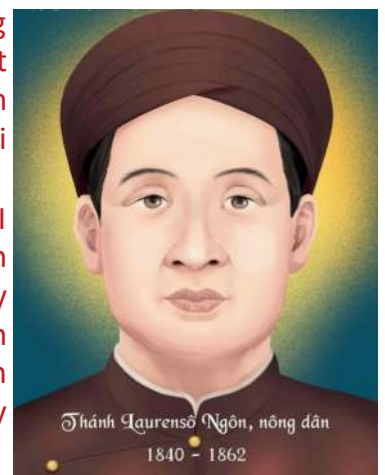
Ngày 22 tháng 5

Thánh Laurensô Ngôn, giáo dân (+1862)

Thánh Laurensô Ngôn là một thanh niên Công Giáo rất đạo đức và nhiệt thành. Trước kia ngài đã bị tố tụng giam vì từ chối bước qua Thánh Giá, nay vì cơn bách hại càng ngày càng gay gắt, nên ngài đã bị bắt lại lần thứ hai. Dù bị cầm tù, ngài vẫn can đảm khuyên các bạn giữ vững đức tin. Trước những lời dụ dỗ ngon ngọt của quan tòa, ngài vẫn cương quyết trả lời: "Tôi tin kính Thiên Chúa, Đấng tạo dựng trời đất, và sẽ không khi nào đạp lên Thánh Giá. Nếu quan để tôi sống thì hay lắm, bằng không, tôi vẫn hân hoan đón nhận cái chết".

Vì những lời anh hùng đó, ngài đã bị trảm quyết ngày 22/5/1862 tại Nam Định, sau tám tháng rưỡi tù tội đầy ải.

Đức Thánh Cha Piô XII đã tôn phong ngài lên hàng Chân Phước ngày 29/4/1951. Đức Thánh Cha Gioan Phaolô đã tôn phong Hiển Thánh ngày 19/6/1988.





TIM PHAM
(407) 901-2586

WWW.VIETRUSTCOMPANY.COM

OBAMACARE - MEDICARE - LIFE

LIFE INSURANCE BẢO HIỂM NHÂN THỌ
HEALTH INS. - OBAMACARE BẢO HIỂM SỨC KHỎE
COLLEGE FUNDING QUỸ ĐẠI HỌC
MEDICARE BẢO HIỂM HƯU TRÍ
RETIREMENT SAVING QUỸ HƯU TRÍ
LONG-TERM-CARE BẢO HIỂM SĂN SÓC DÀI HẠN

TAX - KHAI THUẾ

CÁC DỊCH VỤ KHAI THUẾ - KẾ TOÁN
CHO CÁ NHÂN HAY CÁC DOANH NGHIỆP.
TRẢ LƯƠNG W2/1099
THÀNH LẬP CÔNG TY (LLC, INC, PARTNERSHIP...)

NPN 17271666 - TIMPHAMFL@GMAIL.COM
1814 WOODWARD STREET - ORLANDO, FL 32803

ĐĂNG NGUYỄN

DỊCH VỤ MÁY LẠNH



CHUYÊN

- Sửa chữa
- Bảo trì
- Lắp đặt máy lạnh mới
- Lắp đặt máy nước nóng

*** FREE ESTIMATE ***

407-807-8704



Andy Nguyễn
Luật sư

CẦN LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT?
XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC!
(407) 999-0103

629 N Fern Creek Ave, Orlando, FL 32803

Tiệm Đồ Cưới - Wedding Shop

Lily's Bridal

2746 E Colonial Dr,
Orlando, FL 32803
407-228-4050 | www.lilysbridal.com

Discover Our Outlet Locations
Orlando 407-634-0855
Tampa 813-304-1543
Fort Lauderdale 954-368-8555
www.lilysbridaloutlet.com

Monica's Flowers

Chuyên về hoa cho

- đám cưới
- đám tang
- sinh nhật
- tốt nghiệp
- dạ hội
- lễ đặc biệt, v.v.



Text/Call: HoaLy Vu
407-225-4107 | 408-655-7122
hoalyvu1958@gmail.com
4276 Hibiscus Bloom Dr, Orlando, FL 32822



DU ĐẶNG

AC & HEATING

FREE ESTIMATE

- Sửa Chữa (Repair)
- Lắp Đặt (Install)
- Bảo Trì (Maintenance)

407-766-5065



Facial and Cosmetic Dentistry

Bác sĩ Nha Khoa
DIANE HẠNH TRẦN
321-358-8004
1175 Spring Centre S. Blvd #1010
Altamonte Springs, FL 32714
www.springdental.info

NHA KHOA:

TỔNG QUÁT - THẨM MỸ
PHÒNG NGỪA - NHI DỒNG

* Now Offering: Non-surgical skin tightening
and skin resurfacing *

* We Accept PPO & Medicare Insurance *



Vân Đoàn

Đại diện
New York Life
Insurance Company
407-780-9038



tdoan@ft.newyorklife.com
495 N Keller Rd, #150, Maitland, FL 32751

Các sản phẩm của NYL:

Life Insurance Bảo Hiểm Nhân Thọ
Retirement Planning Hoạch định Quỹ Hưu Trĩ
College Funding Hoạch định Quỹ Đại Học
Gift to Child/Grandchild Tạo Quỹ Tài Chính cho con cháu
Mortgage Protection Bảo vệ tiền vay mua nhà
through Life Insurance qua Bảo Hiểm Nhân Thọ

This offering of annuities (annuities, contracts, etc.) is a product of New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in Florida. In the event of a disaster, the provisions in the policies and contracts will prevail.
Những sản phẩm (sản phẩm, hợp đồng, v.v.) chỉ có sẵn phân phối tại vùng bảo hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp thiên tai, những quy định trong chính sách và hợp đồng sẽ được áp dụng.

Bảo Hiểm Sức Khỏe

MEDICARE
OBAMACARE

Thời gian đăng ký đặc biệt

- Chuyển nhà
- Kết hôn hoặc ly hôn
- Thay đổi thu nhập
- Trở thành thường trú
- Mất bảo hiểm
- Có em bé
- Tròn 26 tuổi



586-909-2897
Justin Nguyen
NPN: 19277357

Tran Appliance Repair

Vũ: 407-963-0713



Sửa chữa

- refrigerator (tủ lạnh)
- stove (bếp điện/ga)
- washer (máy giặt)
- dryer (máy sấy)
- dishwasher (máy rửa chén)
- water heater (máy nước nóng)
- clean dryer vent

* Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Giáo Xứ *



FUNERAL HOME & CREMATORY
CATHOLIC OWNED & OPERATED

407-695-CARE (2273)

Maitland - Sanford

West Orange

St. Petersburg

Uniontown/Pittsburgh

Todd M. DeGusipe



DeGusipe.com

AUTO - HOME - BUSINESS - LIFE



(813) 380-2828 / (727) 465-4865

1223 N. Pine Hills Rd - Orlando, FL 32808

CHÚNG TÔI ĐANG TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN

QUYỀN LỢI CỦA NHÂN VIÊN TOÀN THỜI GIAN:

Ưu đãi bảo hiểm y tế, nha khoa & nhân khoa

Ưu đãi quỹ hưu bổng 401 (k)

Được trợ cấp đào tạo

Trung bình mỗi tuần 30+ giờ

MỨC LƯƠNG TRUNG BÌNH

VỚI TIỀN TIPS: Host: \$14-\$17

Teppan Chef: \$22-\$35

Teppan Server: \$20-\$32

Server Assistant: \$16-\$25

Prep Cook / Dishwasher: \$15-\$20

Có sẵn các vị trí buổi sáng và buổi tối cho phụ bếp



**CÓ SẴN VỊ TRÍ
TOÀN THỜI GIAN
407-577-8442**

**ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN TẠI
www.kobesteakhouse.com**



Kobe có phần ăn trưa Bento Box giá từ \$10 trở lên. Đặt đồ ăn trên mạng tại: www.kobesteakhouse.com, hoặc giao hàng đến nhà tại: Ubereat/Doordash.



Carl Nguyen, Agent
ChFC® CLU® CASL RICP®

www.carlnguyen.com

Bảo Hiểm Auto-Life-Home-Business



**3726 N Goldenrod Rd
Winterpark, FL 32792
407-671-2100**

**1716 W Colonial Dr
Orlando, FL 32804
407-841-8257**

**Mon-Fri: 9AM-6PM
Sat-Sun: Closed**



Tuyển Nhân Viên Bán Hàng Qua Phone

- Thông thạo tiếng Việt và chút ít tiếng Anh.
- Có khả năng giao tiếp và cầu tiến.
- \$600/tuần + tiền huê hồng hàng tháng.
- Làm việc từ T. Hai - T. Năm 9:30AM - 6:00PM
- T. Sáu 9:30AM - 3:30PM | Winter Park, FL Office
- 7 ngày lễ & 2 tuần nghỉ hè.
- Công ty trả 60% bảo hiểm sức khỏe sau 3 tháng.
- Tiền thưởng cuối năm dựa trên năng lực và thời gian làm việc.

Liên Lạc Charlie Phạm: 917-403-1837
charlie.pham@uscrystal.com

Tân Tiến

ORIENTAL MARKET

5266 W. COLONIAL DR. ORLANDO, FL 32809

Open 7 Days A Week 9Am-9Pm.

Tel/Fax 407-522-4711

- *Đồ khô thuần túy người Á Đông
- *Thịt tươi mỗi ngày: Bò, gà, heo, vịt, vv..
- *Nhiều loại rau cải, rau thơm mỗi ngày

CHỢ TÂN TIẾN KÍNH MỜI

PAYAS·PAYAS·PAYAS



Luật Sư Tai Nạn

Payaslaw.com
5 Star Reviews
See What Our Clients Say

TRÊN 35 NĂM
BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM FLORIDA

★★★★★



ORLANDO

1018 E. Robinson St
Orlando, FL 32801

KISSIMMEE

12934 Deertrace Ave
Orlando, FL 32837

DELTONA

1676 Providence Blvd
Deltona, FL 32725

TẤT CẢ CÁC

TAI NẠN

Tiếng Việt
Tiếng Anh

**407-556-7112
407-888-8888**

24/7

THẮNG KIỆN TRÊN \$100 TRIỆU ĐÔ LA CHO CÁC THÂN CHỦ

KHÔNG THẮNG KIỆN, KHÔNG LẤY TIỀN

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

www.LuatSuTaiNan.com

www.PayasLaw.com

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA



**HỖ TRỢ
MUA BÁN - ĐẦU TƯ
NHÀ Ở & CƠ SỞ
THƯƠNG MẠI**

CHUYÊN NGHIỆP - TIN CẬY

TAMPA • SARASOTA • ST. PETE
ORLANDO • CLEARWATER & CÁC VÙNG LÂN CẬN

407-853-9299

dan.realtor2022@gmail.com

Youtube Channel: "NƠI VỚI NGƯỜI MUA NHÀ"

DANIEL T. TRAN

Realtor, MBA

Your Trusted Real Estate Expert

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CỦA NGƯỜI VIỆT FLORIDA

The Golden Attorneys

ESTATE PLANNING

WILL - TRUST - TAX

REAL ESTATE

TITLE CLOSING

IMMIGRATION

DIVORCE

4700 Millenia Blvd., Ste 500, Orlando, FL 32839

Website: thegoldenattorneys.com

CALL/TEXT: 407 - 906 - 1444

ABC NAIL SUPPLY
1239 Hillcrest St. Orlando, FL 32803
Phone: 321-732-3762
Facebook: ABC Nail Supply
Email: abcnailsupply@gmail.com
(Tiệm NailMark cũ, phía sau chợ Sài Gòn)
Mở cửa 6 ngày/ tuần, đóng cửa thứ 6

On Sale
Kềm Nghĩa,
Kềm USA
Pusher
LED Machine
OPI Lamp
Foot Mask
Lotion
Gel Polish

Nhiều quà tặng đặc biệt
Có bán thẻ điện thoại V247

Chúng tôi nhận ship hàng khắp nơi trên toàn nước Mỹ

LA ROSA REALTY
Thuhuong "Phuong" Tran
Realtor®
Chuyên Mua Bán Nhà
Uy Tín, Tận Tâm, Vui Vẻ

407-484-6281
Cindytran2021@gmail.com

PHO HOA
NOODLE SOUP
Authentic Vietnamese Cuisine

649 N. Primrose Dr. / Orlando, FL 32803
Tel: 407.895.6098
www.PhoHoaOrlando.com

DO YOU HAVE MEDICARE?
We can help you apply for MEDICAID too!!

CÁ NHÂN:
SSA dưới \$1,695/mo

VỢ CHỒNG:
SSA dưới \$2,300/mo

XUAN SUE LE
Insurance Agent Since 1977
Former MetLife Agency Manager 5 Years
Call/Text: (407) 415-4185
xuan.sue.le@hotmail.com
958 N. Jerico Dr, Casselberry, FL 32707

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

* Bảo Hiểm Nhân Thọ
* Lập Chương Trình Để Dành Tiền Cho Con Đi Học
* Phụ Cấp Tiền Cho Hưu Trí
* Lập Kế Hoạch Để Dành Tiền Cho Những Lúc Khẩn Cấp

TRƯƠNG HỮU HẢI, Agent
407-923-2028
hhtruong@ft.newyorklife.com

The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

Translation: những văn bản (khế ước, hợp đồng...) cho các sản phẩm của Hãng Bảo Hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có tranh chấp, những qui định trong khế ước và hợp đồng sẽ được áp dụng.

ORLANDO GENERAL OFFICE
495 N. Keller Rd., Suite 150
Maitland, FL 32751-8658
Tel.: 407-999-0291 - Fax: 407-648-8292

PHAT NGUYEN
TEAM LEAD / BROKER ASSOCIATE / REALTOR®
Phat@teamaffinity.com
407-502-4909

HUY NGO
LOAN ORIGINATOR / BRANCH MANAGER
Huy.Ngo@absoluteml.com
407-965-9086

Danh Tran HANDYMAN
407-731-5109

Chuyên Sơn Nhà Cửa
Lót Gạch, Gỗ, Sửa Chữa
Nhà, Tán Trang Phòng
Tắm v.v.
Giá đặc biệt cho thành viên Giáo Xứ

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA
MEDICARE OBAMA CARE

Dũng Hồ
(407) 720-2529

Hạnh Vũ
(615) 668-0180

PAYAS . PAYAS . PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SU' ABOGADOS

ARMANDO R. PAYAS
Luật Sư Tranh cãi Ở Tòa Án
407-888-8888
PayasLaw.Com

CHRISTINE LOAN PAYAS
Quản Lý - Community Liaison
407-222-5577
LuatSuTaiNan.Com

TRÊN 40 NĂM PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA

NHÀ THUỐC - PHÒNG KHÁM HỒNG Y ĐƯỜNG
CHÂM CỨU - MASAGE - BẮM HUYỆT
THUỐC ĐÔNG Y
chữa bệnh và các sản phẩm thảo dược danh tiếng

BSĐY THẢO NGUYỄN
Bắt mạch tư vấn
khám bệnh miễn phí

2751 S Chickasaw Trail #104
Orlando FL 32829
(689) 294-4091
5290 W Colonial Dr
Orlando FL 32808

Bác Sĩ Nhãn Khoa
DUY VY, O. D.
WWW.IDRVY.COM
Board Certified Optometric Physician
Nhận Medicare, Medicaid và Bảo Hiểm
2933 E. Colonial Dr.
Orlando, FL 32803
407-894-5441
Thứ Hai: 10AM - 7PM Thứ Ba: 9AM - 5PM
Thứ Tư: 9AM - 7PM Thứ Năm: 9AM - 5PM
Thứ Sáu: 9AM - 4PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn. Chứa Nhặt Đóng Cửa.

Bác Sĩ Nha Khoa
Phan Tiến Cường, DMD, MAGD
7824 Lake Underhill Road, Suite G
Orlando, FL 32822
407-282-7498
Phan-tastic SMILES
• Chuyên về Nha Khoa Thẩm Mỹ.
• Dùng phương pháp hiện đại nhất để giúp quý vị có được một hàm răng đẹp & nụ cười duyên dáng!
• AGD Mastership Award - Top 2% of general dentists in US & Canada!
www.PhanTasticSmile.com

Ảnh Hồng Restaurant
1124 E. Colonial Dr. Orl, FL 32803
407-999-2656
Mở cửa 7 ngày
Ảnh Hồng: có nhiều món ăn thuần túy Quê Hương với đầy đủ hương vị 3 miền. Có các loại gỏi. Đặc biệt cơm gia đình. Quý khách ăn một lần sẽ nhớ mãi. Có bán nước mía tươi, rau má tươi, dừa tươi, chè ba màu, chè và cafe trần châu đủ loại. Thơm Ngon Bỏ.
Chủ Nhân Kính Mời

World Of Beauty Academy
6111 W. Colonial Dr.
Orlando, FL 32808
407-893-6669
www.worldofbeautyacademy.com
Trường Thẩm Mỹ Chuyên Dạy:
* Body Massage (Massage toàn thân)
* Hair Stylist (nghề tóc, da mặt, móng tay & chân)
* Barber (hớt tóc nam, cạo râu)
* Nails (làm móng tay & chân, bột pink & white design, v.v.)
* Skincare, Facial, Waxing, Make-up (săn sóc da mặt dưỡng da)
* Eyelash Extension (nối lông mi, uốn nhuộm)
* Permanent Make-up (xăm thẩm mỹ) Xăm Phun
* Body Tattoo (xăm trên người)
Trường đã đào tạo rất nhiều người thành công trong sự nghiệp tại quê hương mới này.
Chuyên Gia Phun xăm thẩm Mỹ và sợi Nano - Đào Tạo Học viên Chuyên nghiệp.
Mọi chi tiết và hướng dẫn xin liên lạc:
Hương 407-284-7861
Quang 407-284-7862
Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Của GXPVM

SOGO 8810 Commodity Circle,
Ste 7, Orlando, FL 32819
Lê Mỹ Trinh
Realtor
(407)733-2454
TLE2454@yahoo.com
Mua bán nhà & Đại diện cho thuê nhà

Bác Sĩ Ngô Quốc Hùng
54 S. Kirkman Rd. Suite E
Orlando, FL 32811
Tel: 407-412-5936 (English)
407-341-7998 (Vietnamese)
Chuyên Nội Khoa.
Nhận làm Bác sĩ Gia Đình tuổi từ 18. trở lên nhập và điều trị tại Florida Hospital và ORMC
Giờ làm việc: Thứ hai - thứ sáu 9.00 Am - 5.00 Pm
Nhận các loại bảo hiểm, và có giá đặc biệt cho quý đồng hương không có bảo hiểm.

TRỰC C. TRẦN, MD PA
Bác Sĩ DEANNA H. TRẦN
Y KHOA TỔNG QUÁT - Y KHOA GIA ĐÌNH
Nội và ngoại khoa: Người lớn và Trẻ em
Bệnh phụ khoa - Pap smear - Chích ngừa
Phòng mạch 1
1117 Pine Hills Rd.
Orlando, FL 32808
407-297-0805
Phòng mạch 2
1175 Spring Centre South Blvd, Suite #1020
Altamonte Springs, FL 32714
321-221-8522
Giờ làm việc:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:00 PM

HÀU CONSTRUCTION LLC
720-999-7925
689-255-7782
hauunguyen78@gmail.com
Chuyên Remodel Nhà và Cơ sở thương mại
- Lót sàn gỗ, vinyl, gạch men, ...
- Ngăn thêm phòng, sửa chữa phòng tắm, nhà bếp
- Sơn trong và ngoài
Uy Tín - Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Giá Phải Chăng

Carrier
PLANET AIR CARE INC.
ĐẠI LÝ CHÍNH CỦA CÔNG TY CARRIER
• Chúng tôi chuyên sửa chữa, lắp đặt và bảo trì máy lạnh cho nhà ở và cơ sở thương mại
• Air duct Cleaning Services
• Walkin Cooler
• Refrigerator
Nhận phục vụ trên toàn tiểu bang FLORIDA
Xin gọi:
Hải Nguyễn: 407-489-5360
Hảo: 407-413-0073

TOKYO AUTO SERVICE
DIAGNOSTIC
OIL
PISTON
BRAKE
Chuyên sửa chữa và bảo trì các loại xe hơi
Đặc biệt các dòng xe Nhật
ASE Certification
Chúng tôi cũng có mua bán và trao đổi các loại xe
Uy tín, tận tâm và giá cả tốt
Đặc biệt cho quý đồng hương
726 Lowell Blvd, Orlando, FL 32803
407-896-3096

THAN LAW
Văn Phòng Luật Sư
THÂN HUYNH BẢO LINH
1829 E. Colonial Dr, Orlando, FL 32803
• Tai nạn xe cộ
• Tai nạn lao động
• Bảo hiểm nhà cửa
• Tai nạn trượt ngã
• Ly hôn/ quyền nuôi con
• Di chúc/ thừa hưởng
• Luật hình sự/ dân sự
Tel: 407-500-THAN(8426)
www.thanlawpa.com

FAMILY HAIR SERVICE
Complete Family Hair Care
716 N. Mills Avenue
Orlando, FL 32803
(Góc đường Colonial và Mills)
407-898-5995
MON-THU: 10AM-6PM
FRI: 9AM-6PM | SAT: 9AM-5PM
SUN: 10AM-5PM
Chuyên: Cắt, uốn nhuộm cho quý vị nam, nữ và trẻ em.
Bôi dầu, trang điểm có đầu. Bán mỹ phẩm và thuốc mọc tóc khô, cháy, rụng, gàu.
Kính Mời Quý Đồng Hương
Cần Thợ Tóc Có Kinh Nghiệm

Chuyên bảo hiểm sức khỏe
Health Insurance
OBAMACARE
Medicare
Bùi Vũ Huy
407-579-0191
buiwuhuy@gmail.com
www.4viets.com
Nhanh nhẹn - tận tâm - uy tín